



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 26.6.2015
COM(2015) 311 final

ANNEX 1

BILAGA

PROTOKOLL TILL RAMAVTALET

**mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea,
å andra sidan, med anledning av Republiken Kroatians anslutning till Europeiska
unionen**

till

förslaget till rådets beslut

**om undertecknande, på Europeiska unionens och dess medlemsstaters vägnar, och
provisorisk tillämpning av ett protokoll till ramavtalet mellan Europeiska unionen och
dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan, med anledning
av Republiken Kroatians anslutning till Europeiska unionen**

PROTOKOLL TILL RAMAVTALET
mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea,
å andra sidan, med anledning av Republiken Kroatiens anslutning till Europeiska
unionen

KONUNGARIKET BELGIEN,
REPubLIKEN BULGARIEN,
REPubLIKEN TJECKIEN,
KONUNGARIKET DANMARK,
FÖRBUNDSREPubLIKEN TYSKLAND,
REPubLIKEN ESTLAND,
IRLAND,
REPubLIKEN GREKLAND,
KONUNGARIKET SPANIEN,
REPubLIKEN FRANKRIKE,
REPubLIKEN KROATIEN,
REPubLIKEN ITALIEN,
REPubLIKEN CYPERN,
REPubLIKEN LETTLAND,
REPubLIKEN LITAUEN,
STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,
UNGERN,
REPubLIKEN MALTA,
KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,
REPubLIKEN ÖSTERRIKE,
REPubLIKEN POLEN,
REPubLIKEN PORTUGAL,
RUMÄNIEN,
REPubLIKEN SLOVENIEN,
REPubLIKEN SLOVAKIEN,
REPubLIKEN FINLAND,
KONUNGARIKET SVERIGE,
FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

fördragsslutande parter i fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, nedan kallade *medlemsstaterna*, och

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,
å ena sidan, och

REPUBLIKEN KOREA,
å andra sidan,

nedan tillsammans kallade *de avtalsslutande parterna*,

SOM BEAKTAR FÖLJANDE:

Ramavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*) undertecknades i Bryssel den 10 maj 2010.

Fördraget om Republiken Kroatiens anslutning till Europeiska unionen (nedan kallat *anslutningsfördraget*) undertecknades i Bryssel den 9 december 2011.

Republiken Kroatien bör ansluta sig till avtalet genom att ett protokoll till avtalet ingås mellan Europeiska unionens råd, på unionens och dess medlemsstater vägnar, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan.

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Republiken Kroatien ansluter sig härmed som part i ramavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Korea, å andra sidan.

Artikel 2

Efter det att detta protokoll har paraferats ska unionen till sina medlemsstater och Republiken Korea översända den kroatiska språkversionen av avtalet. Med förbehåll för att detta protokoll träder i kraft ska den språkversion som avses i första meningen i denna artikel vara giltig på samma villkor som de ursprungliga språkversionerna av avtalet.

Artikel 3

Detta protokoll ska utgöra en integrerad del av avtalet.

Artikel 4

1. Detta protokoll ska godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden. De avtalsslutande parterna ska till varandra anmäla att de förfaranden som är nödvändiga för detta har slutförts.

2. Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den månad som följer på det datum då samtliga avtalsslutande parterna till varandra har anmält att de nödvändiga förfarandena har slutförts.

3. Med förbehåll för att det senare ingås och i avvaktan på att det träder i kraft ska protokollet tillämpas provisoriskt från och med dagen för undertecknandet av detta.

Artikel 5

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken och på det officiella språket i Republiken Korea, vilka alla texter är lika giltiga.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta protokoll.

Utfärdat i [...] den [...] [...] [...]

FÖR EUROPEISKA UNIONEN OCH DESS MEDLEMSSTATER

FÖR REPUBLIKEN KOREA